**Unidad 46**

Folleto 8 del escenario Blika

Tareas y preguntas de orientación para las sesiones en grupos (versión sin juego de roles)

*Advertencia – Los hechos que figuran en el presente escenario son totalmente ficticios. Cualquier semejanza con hechos reales es mera coincidencia.*

#### INTRODUCCIÓN

Ustedes son expertos con formaciones y experiencias diferentes que en los últimos 12 meses han asistido a tres talleres de la UNESCO, cuyo objeto era fortalecer capacidades con vistas a la aplicación de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial.

Los tres primeros días de su último taller ya han quedado atrás. Ahora les quedan dos días en los que se les va a pedir que formulen una serie de recomendaciones al Comité de Salvaguardia del PCI Ori de Blika. Este Comité tiene que llevar a cabo dos tareas importantes, para las cuales les pide a ustedes asesoramiento. Esas tareas son:

* Seleccionar entre dos y cuatro elementos del PCI de los oris que se podrían presentar el año próximo para su inclusión en el inventario preliminar del PCI presente en el territorio de Blika. Ustedes examinarán y debatirán esta cuestión en la Sesión 1.2.
* Esbozar las líneas generales de un plan de salvaguardia para uno o varios de los elementos seleccionados del PCI de los oris de Blika, teniendo en cuenta que la financiación máxima para dicho plan se cifra en 200.000 dólares. Ustedes examinarán y debatirán esta cuestión en las Sesiones 2 a 8.

Con su petición de asesoramiento, el Comité de Salvaguardia del PCI Ori les ha enviado dos textos para su información: el primero contiene una serie de cuestiones relacionadas con la confección de un inventario del PCI de los oris de Blika; y el segundo contiene información sobre las ideas que existen en el seno de la comunidad ori con respecto a las necesidades de salvaguardia de su PCI. Ambos textos se han reproducido en el presente folleto.

Las recomendaciones que ustedes van a formular en respuesta a la petición del Comité de Salvaguardia del PCI Ori se remitirán a este organismo, que las utilizará ulteriormente como base para sus futuros debates.

#### Sesión 1.2: ¿CUÁL ES EL PCI QUE SE DEBE INVENTARIAR?

Antes de que ustedes formulen sus recomendaciones relativas a la confección de una lista de los elementos del PCI de los oris que se podrían presentar el año próximo para su inclusión en el inventario del patrimonio cultural inmaterial, les pedimos que examinen y discutan en grupos separados una o varias de las siguientes cuestiones relativas a esos elementos.

Seis Cuestiones

##### aspectos jurídicos

En la *Lista preliminar del PCI de los oris de Blika* figuran 11 elementos y dos de ellos plantean problemas de carácter jurídico: el sistema de asistencia mutua “haf”; y las artes adivinatorias y prácticas de curación tradicionales.

* El hecho de que planteen problemas jurídicos, ¿es un motivo suficiente para que no se proponga su inclusión en el inventario preliminar del PCI de Blika?
* ¿Es un motivo para que no se preparen actividades para salvaguardarlos, en caso de que necesiten ser salvaguardados?
* ¿Debe formar parte del plan de salvaguardia una labor encaminada a solucionar esos problemas jurídicos?

##### aspectos Secretos

Uno de los 11 elementos de la *Lista preliminar del PCI de los oris de Blika* –el relativo a las artes adivinatorias y las prácticas de curación tradicionales– tiene aspectos de carácter secreto.

* ¿Constituye eso un motivo para no proponer su inclusión en el inventario preliminar nacional?
* Teniendo en cuenta que esas artes y prácticas pertenecen al fin y al cabo al PCI de los oris, ¿se deben incluir en el inventario preliminar nacional, a condición de que su descripción sea sucinta y de que sólo comprenda los datos que se pueden poner en conocimiento del público?

##### otra PRáctica con ASPECToS SECRETos: los tatuajes de los ORI

Aunque obviamente no se dispone de estadísticas exactas a este respecto, la mayoría de los adultos oris llevan en la parte superior de su brazo derecho tatuajes de dimensiones bastante pequeñas que suelen representar animales. Un miembro de la comunidad ori interesado por este tema ha reunido hasta la fecha una colección de imágenes de más de 120 tatuajes diferentes. Esos tatuajes se suelen hacer cuando los miembros de la comunidad ori tienen entre 15 y 18 años de edad. Cada tatuaje corresponde a un conjunto de apellidos oris, lo que significa que es el sistema onomástico ori el que impone de hecho la elección de un tatuaje específico.

Según la tradición ori no se debe contraer matrimonio con una persona del mismo apellido (“Si un ‘caballo’ se casa con un ‘caballo’, pronto habrá remordimiento y el divorcio vendrá luego”, dice un proverbio ori). Los tatuajes a veces se amplían para señalar las experiencias importantes que una persona pueda tener en su vida. Los oris suelen hablar entre sí de los tatuajes porque representan algo importante para ellos. Sin embargo, se muestran muy reacios a hablar de ellos con la gente que no pertenece a su comunidad.

* ¿Se deben incluir los tatuajes en la *Lista preliminar del PCI de los oris de Blika* elaborada por el Comité de Salvaguardia del PCI Ori? En caso de respuesta afirmativa, expliquen cómo se deberían incluir.

##### ¿uno o dos elementos?

Al Comité de Salvaguardia del PCI Ori le congratularía que ustedes le asesoraran sobre la manera en que se deben identificar los siguientes elementos. ¿Se debe considerar que son elementos distintos, o que forman conjuntamente un solo elemento?

* Algunos oris se oponen a que en la lista actual de su PCI se presenten como un solo elemento las artes adivinatorias y las prácticas de curación tradicionales oris, y estiman que se deben presentar como elementos distintos.
* A algunos oris les gustaría que la celebración del Año Nuevo y la culinaria tradicional se presentaran como elementos distintos, pero en la lista actual se presentan juntos como si fueran un solo elemento.
* Algunos oris se han dirigido por escrito al Comité de Salvaguardia del PCI Ori para decirle que, en su opinión, el sistema onomástico ori comprende en realidad dos elementos distintos: i) el sistema onomástico propiamente dicho; y ii) las celebraciones que acompañan a la imposición del nombre a los niños. Sin embargo, en la lista figuran como un solo elemento.
* Si los oris no están de acuerdo entre ellos sobre esas cuestiones, ¿cómo se deben tomar las decisiones para zanjarlas?

##### revitalización

La confección artesanal de encajes es un arte tradicional de los oris practicado por un escaso número de personas (tanto hombres como mujeres). En Kvetana, esta práctica artesanal tradicional está mucho más extendida –aunque se considera amenazada–porque se siguen utilizando algo los encajes para confeccionar trajes típicos. Algunos oris desearían que se revitalizara este arte tradicional ejercitado a muy pequeña escala, ya que ven posibilidades para comercializarlo. Sin embargo, la mayoría de la comunidad no manifiesta interés por este elemento.

El Comité de Salvaguardia del PCI Ori todavía no ha examinado la confección de encajes, pero desearía que ustedes le asesoraran a este respecto.

* ¿Se debe incluir la confección de encajes en la *Lista preliminar del PCI de los oris de Blika* elaborada por el Comité de Salvaguardia del PCI Ori?
* ¿Tendría sentido tratar de revitalizar esta práctica?
* ¿Quién(es) debe(n) tomar una decisión a este respecto? Si no hay acuerdo en el seno de la comunidad ori sobre esta cuestión, ¿cómo se debe tomar la decisión para zanjarla?

##### nuevas y antiguas prácticas

Algunos jóvenes oris de Blika –en particular de las ciudades de Harkal y Carkal– practican un género poético-musical que ellos mismos denominan *rap-ori-ori*. Las letras de sus canciones suelen ir acompañadas de música de tambor. Estos jóvenes consideran que su rap es una forma evolucionada de la poesía improvisada tradicional de los oris. El rap entre los oris tiene una tradición más antigua de lo que pueda –o quiera– creer la generación actual de raperos oris. En efecto, ya se interpretaba a mediados del decenio de 1990, aunque entonces no llevaba acompañamiento musical. El *rap-ori-ori* goza también de una cierta popularidad entre los jóvenes blikaneses. Algunos intérpretes de la poesía improvisada ori creen que el *rap-ori-ori* no tiene muchos puntos en común con su arte tradicional, excepto el uso de frecuentes aliteraciones y de algunas frases y expresiones hechas.

Las preguntas a este respecto son claras:

* ¿Se puede considerar el *rap-ori-ori* un elemento del PCI, como una posible variante de la poesía improvisada de los oris? ¿Se debe incluir en la lista elaborada por el Comité de Salvaguardia del PCI Ori?
* ¿Quién(es) debe(n) tomar las decisiones a este respecto? Si no hay acuerdo entre los oris sobre esta cuestión, ¿cómo se deben tomar las decisiones correspondientes para zanjar esta cuestión?

Tarea

Ahora ustedes deben utilizar el Folleto 4 del escenario Blika(*Lista preliminar del PCI de los oris de Blika*), así como toda la información pertinente que puedan encontrar en el Folleto 1 de ese mismo escenario *(Bienvenidos entre los oris de Blika),* para seleccionar entre dos y cuatro elementos del PCI de los oris que se podrían presentar el año próximo con vistas a su inclusión en el inventario preliminar del patrimonio cultural inmaterial presente en el territorio de Blika. Indiquen también qué elementos no se deberían incluir en ese inventario. Reflexionen atentamente sobre los criterios que van a aplicar para efectuar la selección que se les pide.

#### Sesión 2: ¿Cuál es el PCI que se debe salvaguardar y cuáles son las comunidades, grupos e individuos interesados?

Antes de que ustedes comiencen los debates que van desembocar en la elaboración de las líneas generales de un plan de salvaguardia del PCI de los oris de Blika, les rogamos que lean esta nota informativa suplementaria preparada por el Comité de Salvaguardia del PCI Ori sobre las ideas que los miembros de esta comunidad tienen acerca de su patrimonio cultural inmaterial.

Ideas existentes en la comunidad ori de Blika acerca de la salvaguardia de su PCI

1. El Comité de Salvaguardia del PCI Ori organizó una serie de reuniones vespertinas sobre la aplicación de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial. Hacia el final de esas reuniones, se formularon tres preguntas a los participantes oris sobre su PCI, a saber: qué elementos de su PCI estimaban importantes para su sentimiento de identidad y continuidad; qué elementos de su PCI se hallaban, a su parecer, en situación de peligro; y qué elementos de su PCI en situación de peligro debían salvaguardarse, en su opinión.
2. Obviamente se expresaron puntos de vista muy diferentes, pero en general los elementos del PCI de los oris que se consideraron más importantes fueron los siguientes: las celebraciones nupciales, el idioma, el sistema onomástico y el arte del tatuaje. También se consideró que todos esos elementos se hallaban más o menos en peligro, excepto el arte del tatuaje. Uno de los oris presentes en esas reuniones dijo: “mientras se reprima el uso del idioma ori y los oris no puedan utilizar sus verdaderos nombres, los miembros de la comunidad ori de Blika seguirán siendo ciudadanos de segunda fila”.
3. Algunos oris pidieron también que se prestara atención a las artes del espectáculo, especialmente a la música instrumental, la música vocal y la danza. Se señaló que diversidad de las expresiones culturales en los ámbitos de la música vocal y la danza estaba disminuyendo. También se indicó que no había suficientes artistas tradicionales oris semiprofesionales para actuar en fiestas y eventos de los oris, o para enseñar su arte a los miembros más jóvenes de la comunidad ori.
4. Algunos grupos pequeños propugnaron que se salvaguardaran la culinaria, el arte del encaje y las celebraciones del Año Nuevo de los oris.
5. Algunas personas manifestaron que no les preocupaba demasiado la viabilidad de elementos concretos del PCI de la comunidad y afirmaron que los principales riesgos y amenazas para el patrimonio cultural de los oris eran de carácter externo. Propugnaron que se llevara a cabo una labor encaminada a obtener un cambio de las políticas gubernamentales. Algunos subrayaron que las normas legislativas vigentes en Blika obstaculizaban la aplicación del sistema onomástico tradicional y el uso del idioma de los oris.
6. Se dijo también que otro problema de carácter general que afectaba a la totalidad del PCI de los oris estribaba en la actitud negativa o indiferente que muchos grupos de la mayoría nacional blikanesa tenían con respecto al conjunto de las minorías nacionales del país, incluida la minoría ori. Algunas personas estimaron que sería más propicio el clima para un desarrollo ulterior del PCI de los oris de Blika, si se pudieran conseguir cambios en las reglamentaciones vigentes y las actitudes predominantes. Sin embargo, no se expresaron ideas claras sobre la manera en que se podría conseguir que esos cambios se produjeran. El Comité de Salvaguardia del PCI Ori manifestó que estaba de acuerdo con ese análisis de la situación, pero señaló que hasta la fecha no había recibido ninguna propuesta útil sobre la manera en que se podría afrontar esa doble amenaza externa que pesaba sobre la viabilidad del PCI de los oris.
7. Al tener conocimiento de los objetivos de la Convención de la UNESCO para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, muchos oris expresaron el deseo de que su aplicación en Blika condujera a un establecimiento de más contactos entre las diferentes comunidades del país y, por consiguiente, a un mejor entendimiento entre ellas y a un incremento del aprecio mutuo.
8. Se señaló que las ceremonias nupciales tradicionales de los oris (véase la descripción de este elemento en el Folleto 4 del escenario Blika – *Lista preliminar del PCI de los oris de Blika*) eran un elemento medular del PCI de la comunidad ori. Se dijo que para salvaguardar esa tradición a gran escala era necesario disponer de más locales –salones de té con jardín de preferencia– y contar con más músicos y cantantes tradicionales. Algunos estimaron que la revitalización de la danza de la cadena podría beneficiarse del renovado vigor de las celebraciones nupciales.
9. A algunos grupos de la mayoría blikanesa les causan problemas las celebraciones nupciales tradicionales de los oris, que consideran “primitivas” y excesivamente bulliciosas. Se quejan sobre todo de los atascos provocados por el ingente número de vehículos aparcados en torno a los salones de té con jardín utilizados para esas celebraciones. [Con respecto a los casamientos, el Comité de Salvaguardia del PCI Ori señaló que se había entrevistado con una persona que había expresado el deseo de que los oris aceptaran que todos aquellos que no quieren, o no pueden, casarse legalmente pudiesen organizar también ceremonias nupciales tradicionales para celebrar sus uniones].
10. Algunas personas insistieron en que no era necesario salvaguardar, en cuanto tales, las celebraciones tradicionales para festejar los casamientos, las imposiciones de nombres a los niños o la entrada del Año Nuevo, ya que lo más importante era revitalizar las músicas, las canciones y las danzas oris. En su opinión, una vez lograda la revitalización de esos tres últimos elementos se reforzaría el conjunto de las prácticas culturales tradicionales de los oris, incluidas esas celebraciones.
11. Algunas personas de la comunidad ori expresaron su deseo de que la adopción y aplicación de un plan de salvaguardia contribuyera a una mayor notoriedad del idioma y la cultura ori en los medios de información y comunicación. Una mayor difusión de músicas y canciones oris en la radio, su retransmisión –por primera vez– en programas de televisión y su incorporación al currículo de enseñanza primaria, podrían contribuir a informar mejor al público blikanés en general acerca de la historia y la cultura de los oris. Muchos blikaneses no saben nada acerca de la minoría ori y tampoco, de hecho, sobre las demás minorías del país.
12. Otros miembros de la comunidad ori expresaron su deseo de que se crearan centros de aprendizaje no formal para las artes oris del espectáculo, en los que los músicos y cantantes más experimentados podrían transmitir sus conocimientos a los más novicios. Se propuso en dos ocasiones que se invitara a docentes oris de Kvetana a venir a Blika. Se informó de que un miembro de la comunidad ori había ido a la embajada de Kvetana en Mainkal para informarse sobre esta cuestión. El agregado cultural de la legación diplomática le dijo que ésta podría disponer de algunos fondos para contratar a un reducido número de docentes de Kvetana, a fin de que vinieran a Blika por un tiempo limitado.

Ahora, para identificar el PCI de los oris que puede requerir la realización de actividades salvaguardia, utilicen los siguientes documentos: i) el Folleto 4 del escenario Blika (*Lista preliminar del PCI de los oris de Blika*); ii) los ocho primeros párrafos de la sección titulada “La práctica del PCI de los oris y su transmisión en Blika”, que figura en las páginas 3 y 4 del Folleto 1 del escenario Blika (*Bienvenidos entre los oris de Blika*); y iii) la información proporcionada *supra* en el presente documento.

Para esta Sesión 2 y las siguientes, su grupo puede utilizar para presentar su informe en plenaria las hojas en blanco para tomar notas y presentar informes que figuran en el Folleto 6 del escenario Blika. En caso de que su grupo decidiera utilizar otros medios para efectuar anotaciones y presentar su correspondiente informe, ustedes pueden utilizar, si lo desean, ese Folleto 6 para tomar sus notas personales. Procuren, por favor, que sus notas sean lo más sucintas posibles porque lo que se les pide es que bosquejen solamente las líneas generales de un plan de salvaguardia, y no que elaboren un plan completamente detallado. Las tareas y preguntas que figuran a continuación pueden ayudarles en su trabajo.

Preguntas que se deben plantear con respecto a la identificación del PCI

Consignen, por favor, sus notas personales en el primer cuadro del Folleto 6 del escenario Blika (*Sesión 2 – Identificación del PCI que se debe salvaguardar*).

* ¿Cuál(es) es/son el/los elemento(s) del PCI de los oris que se debe(n) salvaguardar? Descríbanlo(s) en pocas palabras, indicando nombre(s), ámbito(s), lugar(es) y periodicidad de su manifestación.
* ¿Cuáles son las modalidades actuales de su transmisión?
* ¿Tiene(n) el/los elemento(s) del PCI en cuestión aspectos a los que se necesite prestar una consideración especial? Por ejemplo, igualdad entre los sexos, cuestiones de carácter jurídico, restricción del acceso o problemas entre comunidades.

Preguntas que se deben plantear con respecto a la identificación de las comunidades

Consignen, por favor, sus notas personales sobre las comunidades, grupos e individuos interesados en el segundo cuadro del Folleto 6 del escenario Blika (*Sesión 2 – Identificación de las comunidades, grupos y/o individuos interesados*).

* ¿Qué comunidades, grupos y/o Individuos interesados consideran que el/los elemento(s) en cuestión forma(n) parte integrante de su patrimonio cultural?
* ¿Quiénes son los que desempeñan funciones específicas en la práctica y transmisión del/de los elemento(s) en cuestión?
* ¿Quiénes se identifican con el/los elemento(s) en cuestión?

#### Sesión 3: ¿por qué las comunidades, grupos O individuos interesados desean salvaguardar el PCI seleccionado?

Pueden consignar sus notas personales en el tercer cuadro del Folleto 6 del escenario Blika (*Sesión 3 – Identificación del valor y la función del PCI seleccionado ¿Por qué es importante para las comunidades, grupos o individuos interesados?*). Utilicen un recuadro diferente para cada elemento identificado, señalando en la segunda columna qué es lo que le da importancia al elemento.

Preguntas que se deben plantear

* Con respecto al PCI de los oris que ustedes han identificado, ¿qué es lo que hace que sea importante, y para quiénes es importante?
* ¿Hay diferentes opiniones en la comunidad sobre el valor o la función del PCI que ustedes han identificado, o sobre la necesidad de salvaguardarlo? En caso de que así sea, examinen y discutan esas opiniones y traten de encontrar soluciones.
* ¿Quién debe decidir en qué medida es importante el PCI y si se debe salvaguardar?

#### Sesión 4: ¿cuáles son las amenazas y los riesgos que afectan o pueden afectar a la viabilidad del PCI seleccionado y qué actividades podrían afrontar esos problemas?

Pueden consignar sus notas personales en el cuarto cuadro del Folleto 6 del escenario Blika (*Sesión 4 - Identificación de las amenazas, los riesgos y los problemas, y primeras ideas acerca de las actividades de salvaguardia que se deben proponer*).

Preguntas que se deben plantear

* ¿Qué problemas afectan a la manifestación y/o transmisión del PCI seleccionado?
* ¿Cuáles son los riesgos más graves?
* ¿Existen problemas o circunstancias de carácter general que afectan a una parte o a la totalidad del PCI de los oris de Blika?

Una vez discutidas y respondidas estas tres preguntas, quizás quieran ustedes reconsiderar la elección del/ de los elemento(s) que hicieron en la Sesión 2 *supra*.

Ahora que ya disponen ustedes de una visión clara del PCI para el que quieren elaborar actividades de salvaguardia, y que también conocen las amenazas y los riesgos que pueden tener repercusiones en su viabilidad, propongan e intercambien ideas sobre las posibles actividades de salvaguardia. No es necesario, por el momento, que establezcan un orden de prioridad para las actividades propuestas.

#### Sesión Blika 5: ¿cuáles son los principales objetivos y resultados esperados de la salvaguardia del PCI seleccionado?

En las sesiones precedentes es posible que ustedes hayan evocado ya algunos de los resultados que se pueden esperar de las actividades de salvaguardia que han considerado hasta ahora. Ha llegado el momento, por consiguiente, de ponerse de acuerdo sobre los objetivos de un plan para salvaguardar el PCI de los oris de Blika, así como sobre los resultados concretos, cuantificables, que esperan obtener si se realizan con éxito las actividades previstas. Pueden consignar sus notas personales en el quinto cuadro del Folleto 6 del escenario Blika (*Sesión 5 - Identificación de los objetivos principales de las actividades de salvaguardia propuestas y resultados que se espera obtener de ellas*)

Un número reducido de objetivos principales pueden ser suficientes para establecer un plan de salvaguardia realista. No más de cinco. Los objetivos deben abordar los problemas (no demasiado específicos), deben ser ambiciosos y cualitativos, y deben tener un plazo de cumplimiento.

Para cada objetivo se deben indicar entre dos y cuatro resultados esperados. En el caso concreto que nos ocupa, un resultado es todo cambio concreto, específico y mensurable producido por una o varias actividades de salvaguardia. Un resultado no describe lo que se debe hacer, sino que expone cómo se prevé que una situación futura sea diferente de la situación actual. Los resultados esperados les permiten a ustedes juzgar si en determinados momentos se han cumplido los objetivos fijados.

Preguntas que se deben plantear

* ¿Qué cambios concretos desearían ustedes que se produjeran en los próximos años como resultado de la salvaguardia del/de los elemento(s) seleccionado(s) del PCI de los oris de Blika?
* ¿Cómo se relacionan esos cambios con los problemas, amenazas o riesgos que ustedes han identificado hasta este momento?

#### Sesión 6: selección definitiva de las actividades de salvaguardia y estructuración de éstas en un plan coherente y factible

Para determinar definitivamente el conjunto de actividades de salvaguardia que se van a proponer, las preguntas que figuran a continuación quizás puedan ayudarles. Pueden consignar sus notas personales en la columna de la izquierda *(“Actividades de salvaguardia”*) del cuadro sexto del Folleto 6 del escenario Blika (*Sesiones 6 a 8 – Clasificación de las actividades de salvaguardia - Sesión 6*). Tómense ustedes tiempo para llegar a un consenso.

Preguntas que se deben plantear

* Examinen cada uno de los resultados que esperan obtener y digan qué actividades se deben llevar a cabo para conseguirlos. Nota bene: tengan en cuenta que a menudo una sola actividad puede contribuir a alcanzar más de uno de los objetivos fijados.
* ¿En qué orden se deben llevar a cabo las actividades?
* ¿Cuál será el calendario de realización de las diferentes actividades?
* ¿Qué problemas cabe prever?

#### Sesión Blika 7: ¿qué recursos se necesitan para realizar las actividades y quiénes serán los responsables de su realización?

Como ustedes están preparando solamente las líneas generales de un plan de salvaguardia, no es preciso presentar presupuestos detallados. No obstante, sí se les pide prestar alguna atención a los recursos financieros, humanos, institucionales o de otro tipo que se van a necesitar para la ejecución del plan de salvaguardia que ustedes van a proponer. Cuando examinen esta cuestión de los recursos, recuerden ustedes que la suma máxima que el Consejo del PCI de Blika puede asignar a la financiación de un plan de salvaguardia sólido y realista asciende a 200.000 dólares.

En esta sesión ustedes también indicarán quiénes (comunidades, practicantes del PCI, ONG, expertos externos, instituciones, autoridades, etc.) se van a responsabilizar de qué actividades, y en qué momento.

Pueden consignar sus notas personales en la segunda columna *(“Responsabilidades”*) y la tercera columna *(“Recursos y presupuestos”*) del cuadro sexto del Folleto 6 del escenario Blika (*Sesiones 6 a 8 – Identificación de responsabilidades, recursos y presupuestos - Sesión 7*).

Preguntas que se deben plantear

* ¿Qué locales, instrumentos, objetos, medios de transporte, etc. se necesitan para llevar a cabo las actividades? ¿Cuánto se estima que van a costar?
* ¿Cuánto tiempo se va a necesitar para realizar las actividades? ¿Cómo se van a sufragar?
* ¿Necesitan las actividades algún tipo de apoyo institucional? ¿Se puede obtener gratuitamente ese apoyo o va a tener un costo?
* ¿Qué recursos se pueden obtener mediante donaciones, o en especie?

Estimar el costo global de cada actividad y calcular el total general del plan en su conjunto.

Revisar las lista de las actividades o los recursos asignados a ellas (si fuere necesario) en caso de que sobrepasen el presupuesto previsto para el proyecto, o formular ideas acerca de actividades que permitan recaudar fondos.

#### Sesión 8: ¿cómo se puede efectuar el seguimiento y la evaluación de los resultados de plan de salvaguardia? resumir el plan y la participación de las comunidades, grupos o individuos interesados

Es importante que la ejecución de un plan de salvaguardia sea objeto de un control en momentos cruciales para poder determinar si va por buen camino. Un instrumento para medir los avances del plan consiste en definir indicadores o metas que se deben alcanzar con respecto a cada uno de los resultados esperados, en momentos fijados de antemano. De esta manera, ustedes estarán en condiciones de hacer ajustes en el plan o adoptar medidas correctivas para reencauzarlo, si fuere necesario.

Pueden consignar sus notas personales en la cuarta columna *(“Evaluación”*) del cuadro sexto del Folleto 6 del escenario Blika (*Sesiones 6 a 8 – Mecanismos de seguimiento - Sesión 8*).

Preguntas que se deben plantear

* ¿Cuáles pueden ser los indicadores o metas que se fijen para cada actividad de salvaguardia?
* ¿Cuándo y cómo se debe evaluar la consecución de cada meta o indicador?

**resumen del plan**

Se les ruega que ayuden al secretario de actas del grupo a cumplimentar el penúltimo recuadro del Folleto 6 del escenario Blika, en el que se pide hacer un resumen del plan de salvaguardia propuesto, indicando sus objetivos y las actividades de salvaguardia relacionadas con ellos.

#### participación y consentimiento de las comunidades

Ahora, se les ruega que ayuden al secretario de actas del grupo a cumplimentar el último recuadro del Folleto 6 del escenario Blika que se refiere a la participación de la comunidad y los grupos e individuos interesados en la elaboración y aplicación del plan de salvaguardia. Para ello, puede ser útil hacerse las siguientes preguntas.

Preguntas que se deben plantear

* ¿Se ha identificado a la comunidad, los grupos y/o los individuos interesados –así como el PCI que se debe salvaguardar– con su consentimiento libre, previo e informado, y no sólo con el de sus representantes?
* ¿Participarán como es debido en la ejecución del plan de salvaguardia?
* ¿Se protegerán los derechos e intereses de las comunidades en el transcurso de la realización de las actividades propuestas?
* ¿Se respetaron durante la preparación del plan las prácticas consuetudinarias que eventualmente pudieran regir el acceso al PCI de la comunidad, los grupos y/o los individuos interesados?
* ¿Las actividades de salvaguardia propuestas mantendrán o establecerán la exigencia de respetar los derechos humanos para impedir cualquier violación de éstos?
* ¿Contribuye el plan de salvaguardia a la observancia del principio de mutuo respeto entre las comunidades, grupos e individuos?